SII 7.797: original edition by K.V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 797. (A.R. No. 170 of 1902). IN THE SAME PLACE

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv07p0i0797

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII07/DHARMA_INSSIIv07p0i0797.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 **svasti śrī** 〈||〉 pu(ya)lvāyttu maṇ (va)ḷara puli yāṇaiyuñ cakkaramuñ ceyalvāyt(ta) ma(ṉunūluñ) ceṅkolun ticai naṭāttik koṟṟavaiyuṭan tirumakuḷa koṭuṅkali keṭa ku(ḷi)rveṇku(ṭ)aik kaṟpakālam puvi(k)āppa katiravan kula(muṭi) kavittu taṉi yāṉaiviṭ ṭāḷmaiceytu vaṭamaṉ〈2〉ṉarait t¿a?〈i〉ṟ(ai)ppaṭuttu muṉivāṟik kacci pukku muḷutācaiyum tiṟai kavarntu taṇṭoṉṟāl vaḷuti maintaṉai mukkarintu tamiḻ maturai koṇṭu vikkiramapāṇṭiyaṟku koṭuttu miṇṭapi neṭuttu vanta ne(ṭṭūri) letirnta virapāṇṭiyaṉai muṭittalai koṇ ṭamar muṭit tavan maṭakko〈3〉ṭiyai veḷameṟṟi tiruviḻanta teṉṉavaṉuñ ceralarum vantiṟaiñci yariyaṇaiyin kiḻiruppa Avan muṭime laṭivaittu vīrakeraḷan veṉaikoṇṭu viral taṟittu vantiṟaiñca pāraṟiya vāḷvaruḷi parikalat(ti lamu)taḷittu parutikulapatiyeṉṟu tirunāman taritt¿a?〈u〉 pāṇṭiyaṟku Irunetiyum pa〈4〉ricaṭṭamu milaṅku maṇikkalaṉu nalki Īḻattāṉ muṭivāḷa vāḷat tāḷiṇai cūṭṭi cempon vira**siṅhāsa**nattup puvaṉamuḷututaiyāroṭum viṟṟiruntaruḷiya kopparakecaripaṟmarāṉa tiripuvaṉaccakkaravarttika(ḷ) maturaiyu miḻamuṅ koṇṭu

pāṇṭiyan muṭittalaiyuṅ koṇṭaruḷiṉa **śrī**kulot<5>tuṅkacoḻatevarkku yāṇṭu 2 10 1 **ṛṣabha**nāyaṟṟu **pūrvvapakṣa**ttu tt**ri**yo**daśi**yum canikkiḻamaiyum peṟṟa Attatti nāḷ naṭuvi<l>nāṭāṉa **rājarāja**vaḷanāṭṭu vāṉavanmāteviyāṉa kulottuṅkacoḻapurattu pullāli vaṭaceriyuṭaiyān Āṭkoṇṭān taraṇiviccātira muventaveḷānu<6>m vaṭaceriyuṭaiyān veḷān periyānum vaṭaceriyuṭaiyān kaṇṇan terpoliyaniṉṟānum vaṭaceriyuṭaiyān veḷān cipātatūḷiyum vaṭaceriyuṭaiyān ti(ruv)eṇkāṭuṭaiyān colaiyāḻvānum vaṭaceriyuṭaiyān Aruḷāḷan Aḻakiyamaṇavāḷanum veḷiyuṭaiyān periyaveḷānāna vīranā(rāyaṇa)<7> muventa(v)ȝ(ḷā)num veḷiyuṭaiyān veḷān centanum kuḷakkuṭaiyān veḷān [.]e [2+] veḷānum kuḷakkuṭaiyān peṟṟān colaiyāḻvānum Ivvaṉaivom virutarācapayaṅkaravaḷanāṭṭu meṟkānāṭṭu Utavi(ttirumāṇi)kuḻiyuṭaiyār koyil vi**śveśvara**tevarkku (pū)c(ai)kku veṇṭuvaṉavaiyiṟ<8>ṟukku Innāyanār tirunāmattukkāṇiyāka nirvārttukkuṭutta nilamāvatu vāṉavan(m)āteviyāṉa kulottuṅkacoḻapurattu Eṅkaḷ kāṇiyāna nilattu vāṉavanmātevivatikku kiḻakku Irācentiracoḻavāykkālukku vaṭakku nālāṅ kaṇṇāṟṟu muṉṟāñ catirattuṇṭattuk kiḻakkaṭaiya nilam<9> Iraṇṭumāvum nālāñ catirattuṇṭattu nilam Eḻumāk kāṇiyum Āka nilam Oṉpatumāk kāṇiyum kuḷakkuṭi Āriyapurocaṉaṉ veḷān Irācanāṉa Arintavan muventaveḷān nirvārttukkuṭutta Ikkaṇṇāṟṟu muṉṟāñ catirattu meṟkaṭaiya nilam Eḻumā nikkik kiḻakkaṭaiya nilam Iraṇṭumā mukkā<10>ṇiyum Āka nilam panniraṇṭumāvum Ittevarkkut tirunāmattukkāṇiyāka nirvārttukkuṭuttom Ivvaṉaivom Ivarkaḷ veṇṭa Ippiramāṇa Icaivutiṭṭu Eḻutinen tiripuvaṉamāteviccatu**rvve**timaṅkalattup piṭākai mocukuḷattūrk karumāṇikkāḻvār koyil tiruvārātanam paṇṇum **bhāradvāji** Uṟap<11>pontanampi tiruveṅkaṭapaṭṭan Eḻuttu Ippaṭikku Ivai pullāli vaṭaceriyuṭai yān Āṭkoṇṭāṉāṉa taraṇiviccātira muventaveḷā ṉeḻuttu Ippaṭikku Ivai vaṭaceriyuṭaiyāṉ kaṇṇaṉ terpoliyaniṉṟāṉ kaimmāṭṭāṅkānamaikkum Eṉakkum Ivai kuḷakkuṭaiyān peṟṟān colaiy(ā)ḻvā ṉeḻuttu Ippa<12>ṭikku veḷiyuruṭaiyān periyaveḷān viranārāyaṇa muventaveḷānum vaṭaceriyuṭaiyān pakkan Āḷuṭaiyānum kaimmāṭṭāṅkānamaikkum (E)nakkum Ivai kuḷakkuṭi Āriyapurocanaṉ Irācanāna Arintavan muventaveḷā ṉeḻuttu Ippaṭikku Ivai vaṭaceriyuṭaiyān Aruḷāḷan Aḻakiyamaṇavāḷa [6+] tu Ippaṭikku Ivai<13> pullāli vaṭaceriyuṭaiyān (periyā)n cipātatūḷi yeḻuttu Ippaṭikku Ivai kuḷakkuṭaiyān veḷān periyaveḷān Eḻuttu Ippaṭikku Ivai vaṭaceriyuṭaiyān tiruveṇkāṭutevan colaiyāḻvā ṉeḻuttu (Ip)paṭikku ve(ḷiyū)ruṭaiyān veḷān centan kai(mmāṭ)ṭāṅkānamaikkum Eṉakkum I(vai)veḷiyūruṭaiyā [8+] viraṭṭā<14>ṉamuṭaiyā ṉeḻuttu <||>

Commentary

Most of the letters *ṭu* in this inscription are written like *ṟa*.

Bibliography

Digital edition of SII 7.797 by Subrahmanya Aiyer 1932 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1932. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Calcutta: Government of India, Central Publication Branch. Pages 405–406, item 797.